



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA  
DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE

Roma, data del protocollo

OGGETTO: Crisi ucraina – protezione temporanea: opuscolo informativo redatto in collaborazione con EUAA (European Union Agency for Asylum).

ALLE QUESTURE	LORO SEDI
e, per conoscenza	
ALLA SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA	ROMA
AL DIPARTIMENTO PER LE LIBERTÀ CIVILI E L'IMMIGRAZIONE	ROMA
ALLA COMMISSIONE NAZIONALE PER IL DIRITTO DI ASILO	ROMA

Con riferimento all'afflusso di sfollati causato dal conflitto russo-ucraino e di seguito alla nota prot. 0033648 del 29 aprile 2022, si trasmette l'opuscolo informativo sull'istituto della protezione temporanea previsto dall'art. 20 d.lgs. 286/1998, redatto da questa Direzione Centrale, in attuazione del Piano Operativo EUAA 2022/2024 e in collaborazione con l'Agenzia EUAA, il Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione e la Commissione Nazionale per il Diritto di Asilo.

L'opuscolo informativo dovrà essere consegnato ai richiedenti il permesso di soggiorno per protezione temporanea nella fase dell'acquisizione dell'istanza, ovvero al ritiro del permesso di soggiorno, al fine di adempiere all'obbligo informativo previsto dall'art 8 d.lgs. 85/2003.

IL DIRETTORE CENTRALE REGGENTE  
De Matteis

# Інформаційна брошура

## Тимчасовий захист в Італії



### Ви тікаєте від війни в Україні і потребуєте захисту?

У цій брошурі ви знайдете корисну для себе інформацію



#### ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ: ЩО ЦЕ ТАКЕ?

Це виняткова форма захисту, яка гарантує негайний захист людям, які були вимушені залишити Україну, починаючи з 24 лютого 2022 року, внаслідок вторгнення російських збройних сил.

#### ВИ МАЄТЕ ПРАВО НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ, ЯКЩО:

**Ви втекли з України після 24 лютого 2022 року, а також:**

- A) Ви є громадянином України і проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, або ви є членом його сім'ї;
- B) Ви є громадянином третьої країни, або особою без громадянства і користувалися міжнародним захистом або іншим еквівалентним національним захистом в Україні до 24 лютого 2022 року, або є членом сім'ї такої особи;

#### Що означає «член сім'ї»?



Членами сім'ї вважаються особи, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року на підставі посвідки на проживання, чинної в Україні, та наявності документів, що засвідчують сімейні зв'язки:

- подружжя або партнер, який має стабільні стосунки з зацікавленою особою;
- неодружені неповнолітні діти особи або подружжя, незалежно від того чи є вони законними, позашлюбними чи усиновленими;
- повнолітні діти на утриманні в батьків або батьки на утриманні, якщо вони проживають разом, і повністю або частково перебувають на утриманні відповідної особи протягом певного періоду.

- C) Ви є громадянином третьої країни, відмінної від України, або особою без громадянства і маєте посвідку на постійне проживання в Україні, і проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, і не можете повернутися в безпечні та стабільні умови до країни свого походження.

Возз'єднання «членів сім'ї» організовується лише для тих, хто проживає за межами території країн-членів Європейського Союзу.



#### ЯК ОФОРМИТИ ПОСВІДКУ НА ПРОЖИВАННЯ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ?

Якщо ви належите до числа осіб, які мають право на тимчасовий захист, достатньо подати заявку на отримання дозволу на проживання для тимчасового захисту до управління поліції за місцем проживання. Ця заявка є безкоштовною.

У відділку поліції у вас візьмуть відбитки пальців і попросять надати ваші особисті дані, паспорт або інші документи, що посвідчують особу. Крім того, вам буде видано квитанцію про подання заявки, яку ви завжди повинні мати з собою до дня видачі посвідки на проживання для тимчасового захисту.

Головне управління поліції зателефонує вам для отримання посвідки на проживання.

Перевірити хід оформлення посвідки на проживання можна на веб-сайті [www.poliziadistato.it](http://www.poliziadistato.it) за посиланням:



Квитанція (la ricevuta) про подачу заявки на отримання дозволу на проживання вже надає вам можливість користуватися усіма правами тимчасового захисту.

Якщо у вас немає документів, необхідних для видачі посвідки на проживання для тимчасового захисту, вам потрібно звернутися до дипломатичних або консульських органів України, щоб вони підтвердили вашу відповідність необхідним вимогам (наприклад, громадянство або проживання в Україні, наявність посвідки на проживання або ваші родинні стосунки з конкретною особою).

**Важливо знати:** якщо ви стурбовані тим, що зв'язок з українською владою може піддати вас чи ваших близьких серйозній небезпеці, наприклад, якщо ви не хочете, щоб люди дізналися, що ви втекли з України та де ви зараз перебуваєте, ви можете повідомити про це та попросити не зв'язуватися з представниками органів української влади.

У цьому випадку ви завжди можете подати заявку на «міжнародний захист». Щоб дізнатися, що таке міжнародний захист, перегляньте розділ цієї брошури, присвячений міжнародному захисту. Пам'ятайте, що в процедурі визнання міжнародного захисту італійські органи ніколи не зв'яжуться з українськими органами влади.



### ЯКИЙ СТРОК ДІЇ ПОСВІДКИ НА ПРОЖИВАННЯ, ЯКУ ВИДАЮТЬ НА ПІДСТАВІ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ?

Дозвіл на проживання для тимчасового захисту діє 1 рік, починаючи з 4 березня 2022 року. Термін дії його закінчується **4 березня 2023 року**. Після цієї дати він може бути продовжений Головним управлінням поліції на 6 місяців і потім знову на 6 місяців, тобто максимум на один рік.

Враховуючи розвиток ситуації в Україні, дозвіл на проживання може бути продовжено. З іншого боку, якщо буде встановлено, що ситуація в Україні дозволяє безпечну та стабільну репатріацію, посвідку на проживання буде анульовано.

### ЯКЩО ВИ ПРИБУЛИ ДО ІТАЛІЇ З НЕПОВНОЛІТНІМ

Якщо ви прибули з особою, яка не досягла 18 років, ви повинні негайно повідомити про її перебування в орган громадської безпеки, найближчий до вашого місця проживання.



### ПОВЕРНЕННЯ В УКРАЇНУ

Якщо ви подали заявку або отримали посвідку на проживання для тимчасового захисту, ви можете в'їжджати та залишати територію Італії та повертатися в Україну, маючи при собі дійсний проїзний документ та посвідчення особи.



### ВАШІ ПРАВА В ІТАЛІЇ З ПОСВІДКОЮ НА ПРОЖИВАННЯ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ

З посвідкою на проживання для тимчасового захисту ви маєте право на:



### ➤ **Медичне обслуговування**

Після подачі заявки на посвідку на проживання для тимчасового захисту, вам гарантоване медичне обслуговування на території країни, ідентичне тому, що надається громадянам Італії: для цього зверніться до ASL (Azienda Sanitaria Locale — місцеві органи охорони здоров'я) за місцем проживання, щоб вам призначили лікаря загальної практики та/або педіатра на ваш вибір.

До моменту подачі заявки на посвідку на проживання, медичне обслуговування гарантується після реєстрації в системі охорони здоров'я шляхом видачі уповноваженими закладами коду STP (Straniero temporaneamente presente — іноземець, який тимчасово перебуває на території Італії).

### ➤ **Доступ до ринку праці**

Після подачі заявки на посвідку на проживання для тимчасового захисту, ви можете працювати як найманий працівник (навіть сезонно) або бути самозайнятою особою, відвідувати курси професійної підготовки, проходити стажування та користуватися з інших заходів політики зайнятості на тих самих умовах, що й громадяни Італії.

На додаток до італійського податкового коду (codice fiscale), який вам був виданий при подачі документів на отримання посвідки, для працевлаштування та інших процедур ви можете скористатися посвідкою на проживання або квитанцією про подання заявки на посвідку (якщо ви все ще очікуєте на її отримання). Ви можете шукати роботу в Італії, звернувшись до центрів зайнятості, агенств з працевлаштування та інших державних і приватних установ, акредитованих у службі зайнятості.

Щоб дізнатися більше, прочитайте відповіді на найбільш поширені питання про роботу та тимчасовий захист, опубліковані на [Integrazionemigranti.gov.it](https://www.integrazionemigranti.gov.it) (<https://www.integrazionemigranti.gov.it/it-it/Ricerca-news/Dettaglio-news/id/2487/Lavoro-e-protezione-temporanea-risposte-alle-domande-piu-frequenti>).

### ➤ **Навчання в італійських школах та університетах**



### ➤ **Прийом та соціальне забезпечення**

Якщо у вас немає житла, ви маєте право бути розміщеним у мережі центрів надзвичайного прийому (CAS), Системі прийому та інтеграції (SAI) або вам можуть бути надані державою інші форми житла, наприклад тимчасове проживання (готелі, заклади розміщення та релігійні інститути) або розміщення в приватних осіб. Щоб дізнатися більше, відвідайте сторінку <https://emergenze.protezionecivile.gov.it/en/pagina-base/system-reception-and-assistance-ukrainian-population>.

Якщо ви знайшли житло самостійно, у тому числі у родичів, друзів та приймаючих сімей, і на вас поширюється тимчасовий захист, ви маєте право на отримання грошової виплати у розмірі 300 євро на місяць. Крім того, якщо ви є батьком або законним опікуном чи піклувальником неповнолітнього віком до 18 років, ви маєте право на грошову виплату у розмірі 150 євро на місяць за кожного неповнолітнього. Грошова допомога виплачується максимум три місяці. Щоб подати заявку на грошову виплату, перейдіть за посиланням: <https://contributo-emergenzaucraina.protezionecivile.gov.it/#/>

Відскануйте QR-код, щоб отримати додаткову інформацію про грошову виплату:



Якщо ви живете в друзів або родичів, особа, яка вас приймає, зобов'язана протягом 48 годин подати Декларацію про гостинність (la dichiarazione di ospitalità) до Головного управління поліції - імміграційного офісу провінції, в якій ви знаходитесь.

#### **ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ НЕ НАДАЄТЬСЯ:**

- A) Якщо є серйозні підстави вважати, що ви вчинили:
- злочин про миру, військовий злочин або злочин проти людства;
  - серйозний неполітичний злочин за межами Італії;
  - дії, що суперечать цілям і принципам Організації Об'єднаних Націй;
- B) Якщо ви були засуджені в Італії за:
- злочин за пунктом 380, кома 1 і 2, Кримінально-процесуального кодексу;
  - злочин, пов'язаний з наркотиками, сексуальною свободою, сприянням нелегальній міграції;
  - злочин, пов'язаний з вербуванням людей для проституції або експлуатації проституції, або неповнолітніх для заняття незаконною діяльністю;
  - порушення громадського порядку або безпеки.
- C) Якщо ви може становити загрозу для безпеки італійської держави.



#### **ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ВАША ЗАЯВКА НА ОТРИМАННЯ ПОСВІДКИ НА ПРОЖИВАННЯ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ НЕ БУЛА ПРИЙНЯТА?**

Ви можете звернутися з оскарженням до компетентного суду. За певних умов у вас є право на **безкоштовну правову допомогу**.

У постанові про відмову буде вказана причина такої відмови, компетентний орган для оскарження, а також строки його подання.

## ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ І МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ

Тимчасовий захист не заважає вам звертатися за міжнародним захистом.

Обидва види захисту захищають вас від ризику репатріації до країни походження.

Однак, це дві форми захисту, які **дуже відрізняються одна від одної** за характером, умовами та процедурою.

### ЩО ТАКЕ МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ?



Міжнародний захист - це суб'єктивне право, яке визнається за:

- Іноземними громадянами (або особами без громадянства), які внаслідок обґрунтованих побоювань стати жертвою переслідувань в своїй країні походження (або в країні проживання, у випадку особи без громадянства) за ознаками раси, віросповідання, національності, політичних переконань, належності до певної соціальної групи, перебувають за межами своєї країни та не можуть або не бажають користуватися захистом цієї країни внаслідок таких побоювань (**біженці**);
- Іноземними громадянами (або особами без громадянства), які не відповідають критеріям біженства, однак ризикують бути підданими смертній карі в своїй країні походження (або проживання, у випадку особи без громадянства) чи катуванням, нелюдському або такому, що принижує людську гідність поводженню чи покаранню, або ризикують своїм життям через збройний конфлікт і не можуть або з цих причин не хочуть скористатися захистом своєї країни (**субсидіарний захист**).



Заяву про міжнародний захист необхідно подати до **головного управління поліції (квестура)**.

#### Варто пам'ятати, що:

- заявка про міжнародний захист є індивідуальною;
- процедура визнання міжнародного захисту відрізняється і є значно складнішою, ніж заявка на посвідку на проживання для тимчасового захисту;
- оцінка заявки про міжнародний захист здійснюється Територіальною комісією, колегіальним органом, який спеціалізується на оцінці потреб в міжнародному захисті;
- за деякими винятками, щоб прийняти рішення щодо вашої заявки про міжнародний захист, Територіальна комісія запросить вас на особисте інтерв'ю, щоб дізнатися більше про ваш досвід та ваші побоювання у разі повернення до вашої країни;
- в момент подання заявки про міжнародний захист, вас попросять залишити паспорт, який з цього моменту буде зберігатися у відділенні поліції;
- За результатами проведеної оцінки, Територіальна комісія може прийняти одне з наступних рішень:
  - a. **визнати міжнародний захист** (статус біженця або статус субсидіарного захисту);
  - b. **не визнати міжнародний захист**;
  - c. **не визнати міжнародний захист, але** видати **посвідку на проживання для медичного лікування**, якщо ви у важкому психофізичному стані або у вас серйозні патології, про що свідчить медична довідка. Така посвідка на проживання видається на термін не більше одного року, однак вона може бути продовжена допоки стан здоров'я особи є важким;
  - d. не визнати міжнародний захист, а визнати "**спеціальний захист**".



#### Спеціальний захист визнається, якщо:

- вам не може бути надано міжнародний захист, однак ви не можете повернутися в країну свого походження через загрозу переслідування, або ж ризикуєте бути підданим катуванням, нелюдському або такому, що принижує людську гідність поводженню, або ж ви маєте право залишитися в Італії в силу конституційних або міжнародних зобов'язань;
- якщо ваше приватне або сімейне життя вкорінилося на постійно в Італії.

#### Це національний захист, що визнається:

- Територіальною комісією в результаті подання заявки на міжнародний захист, передбачає видачу посвідки на проживання терміном на 2 роки, яка є поновлюваною, а також може бути конвертована у посвідку на проживання для роботи, за деякими винятками;
- Головним управлінням поліції, подаючи відповідну заявку, і передбачає видачу посвідки на проживання на 2 роки, яка є поновлюваною, але не може бути конвертована в інший вид посвідки.



- Якщо ви не погоджуєтесь з рішенням Територіальної комісії, ви завжди можете **оскаржити** його звернувшись до Спеціалізованих секцій з питань імміграції, міжнародного захисту та громадянства відповідних судів. У рішенні комісії ви знайдете інформацію про **терміни та способи** оскарження, з правом, за певних умов, **на безоплатну юридичну допомогу**.



#### У разі визнання міжнародного захисту ви маєте право на:

- **Видача документів:**
  - Для легального перебування в Італії: **дозвіл на проживання** терміном на 5 років з можливістю поновлення;
  - Для виїзду за межі Італії: **проїзний документ** (якщо ви біженець) або **еквівалентний документ** (якщо вам надали субсидіарний захист і є обґрунтовані причини, чому ви не можете подати заяву на отримання паспорта до дипломатичних органів вашої країни).
- Доступ до ринку **праці** на тих самих умовах, що й для громадян Європейського Союзу;
- **Реєстрація** за місцем проживання;
- **Освіта, соціальна допомога та охорона здоров'я** на тих самих умовах, що й для громадян Італії;
- Брати участь в програмах виділення державного **житла**;
- **Возз'єднання сім'ї:** ви можете запропонувати членам вашої сім'ї приїхати до Італії без необхідності доводити, що у вас є дохід або житло;
- **Громадянство:** ви можете подати заяву на отримання італійського громадянства після 5 років проживання в Італії, якщо у вас є статус біженця; через 10 років, якщо ви є банефіціаром субсидіарного захисту.

#### Важливо знати, що:

Загалом, бенефіціар міжнародного захисту не може вільно їздити до країни свого походження або контактувати з її органами влади.

- Якщо вам надано статус біженця і ви звертаєтесь за паспортом до органів влади вашої країни походження, або якщо вам надано статус біженця або субсидіарного захисту, і ви повертаєтесь до країни походження, навіть на короткий час, такі дії у деяких випадках можуть призвести до припинення наданого вам міжнародного захисту.



Будь ласка, візьміть це до уваги, якщо ви плануєте періодично повертатися до країни походження протягом наступних кількох місяців, наприклад, щоб відвідати свою родину!

На основі інформації, що міститься в цій брошурі, та вашої особистої ситуації, ви можете оцінити, чи доцільно вам звертатися за міжнародним захистом.

Щоб дізнатися більше про процедуру міжнародного захисту, перейдіть за [посиланням](http://www.interno.gov.it/it/temi/immigrazione-e-asilo/protezione-internazionale/guida-pratica-richiedenti-protezione-internazionale-italia) на Практичний посібник для заявників на міжнародний захист <http://www.interno.gov.it/it/temi/immigrazione-e-asilo/protezione-internazionale/guida-pratica-richiedenti-protezione-internazionale-italia>



#### Якщо ви вирішили подати заяву про міжнародний захист:

Якщо ви вже подали або хочете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту, важливо знати, що:

- ви також можете **в будь-який час подати заяву на міжнародний захист**;
- якщо ви отримаєте посвідку на проживання для тимчасового захисту, ваша заява на міжнародний захист буде зареєстрована негайно, але вона **буде розглянута і рішення по ній буде прийнято Територіальною комісією після закінчення терміну тимчасового захисту**.

**Пам'ятайте**, що тим часом ви зможете користуватися всіма правами тимчасового захисту.

#### Якщо ви вже подали заяву на міжнародний захист:

Якщо ви вже подали заяву на міжнародний захист, однак ви входите в число осіб, які мають право на тимчасовий захист, **ви все ще можете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту**.

Якщо ви отримаєте посвідку на проживання для тимчасового захисту, розгляд вашої заяви про міжнародний захист буде **призупинено до закінчення терміну тимчасового захисту**.

#### Якщо ви хочете подати заяву лише про міжнародний захист:

Навіть якщо ви маєте право на тимчасовий захист, ви не зобов'язані подавати заяву про тимчасовий захист: **ви можете подати заяву лише про міжнародний захист**.

У цьому випадку Територіальна комісія вирішуватиме, чи маєте ви право на статус біженця чи на субсидіарний захист **згідно визначених часових рамок та процедури**.

#### Важливо знати:

- Якщо Територіальна комісія надала вам міжнародний захист, ви не можете одночасно бути бенефіціаром тимчасового захисту.  
У цих випадках ви завжди можете подати заявку на тимчасовий захист, відмовившись від тої форми захисту, яку вам визнала Територіальна комісія; важливо бути добре проінформованим про значення та наслідки вашої відмови.
- Якщо Територіальна комісія не надала вам жодної форми захисту, ви можете подати заявку на посвідку на проживання для тимчасового захисту.





### Якщо ви користуєтеся міжнародним захистом визнаним в Україні:

Якщо ви користуєтеся міжнародним захистом або еквівалентним національним захистом в Україні, важливо знати, що:

- захист, який ви вже маєте в Україні, автоматично не визнається в Італії;

#### **АЛЕ**

- ви можете в будь-який час подати заяву на міжнародний захист, яку Територіальна комісія розгляне відповідно до процедури, встановленої в Італії.

**Пам'ятайте:** якщо ви втекли з України починаючи з 24 лютого 2022 року, ви можете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту, в цьому випадку будуть застосовуватися всі правила, викладені в цій брошурі.



### Якщо ви вже подали заявку про спеціальний захист:

Якщо ви вже подали заяву про спеціальний захист до головного управління поліції (квестура) та входите до числа осіб, які мають право на тимчасовий захист, ви все одно можете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту.



**Пам'ятайте:** ні в якому разі не можна мати дві різні посвідки на проживання одночасно.



### Якщо ви не маєте права на тимчасовий захист

Якщо ви не відповідаєте вимогам законодавства про тимчасовий захист, або якщо ваша заява про дозвіл на проживання для тимчасового захисту була відхилена через невідповідність вимогам або з причини виключення, ви можете:

- подати заяву про міжнародний захист: у цьому випадку ваша заява про міжнародний захист буде розглянута та вирішена згідно визначених часових рамок та процедури;
- подати заяву про спеціальний захист у головному управлінні поліції або просити інші форми захисту.

Якщо ви не збираєтеся шукати захисту в Італії, попросіть італійську владу допомогти повернутися до країни походження.



### **ПРАВО НА ВІЛЬНЕ ПЕРЕСУВАННЯ В ЄВРОПЕЙСЬКОМУ СОЮЗІ**

Якщо ви отримали тимчасовий захист в Італії і не маєте паспорта, ви можете попросити про видачу проїзного документа для **поїздки** в інші країни-члени максимум на 90 днів.

Якщо ви отримали дозвіл на проживання для тимчасового захисту в Італії і ви **переїжджаєте** в іншу країну Європейського Союзу, ви можете подати заяву та отримати тимчасовий захист у країні, куди ви переїхали, але в цьому випадку ви втратите право на тимчасовий захист в Італії.

Обробка ваших персональних даних відбуватиметься відповідно до положень Загального регламенту із захисту персональних даних №2016/679 та Законодавчого декрету 196/2003 для виконання юридичних зобов'язань та в адміністративних цілях, у тому числі передбачених статтями 10 та 27 Директиви про Тимчасовий захист 2001/55/ЕС.

## ПЕРЕЛІК АДМІНІСТРАТИВНИХ УСТАНОВ, ДО ЯКИХ ВИ МОЖЕТЕ ЗВЕРНУТИСЯ:



**Імміграційний офіс Головного управління поліції:** Імміграційний офіс відповідає за оцінку, а також за видачу конкретного документа, який дозволяє іноземним громадянам проживати на національній території, а саме дозволу на проживання.

<https://questure.poliziadistato.it/>

**Префектура - територіальне управління уряду:** префектура є периферійним органом міністерства внутрішніх справ і представництвом уряду в кожній провінції.

<http://www.prefettura.it/portale/multidip/index.htm>

**Територіальна комісія з визнання міжнародного захисту:** територіальна комісія є компетентним органом з розгляду заяв про міжнародний захист.

<http://www.libertaciviliimmigrazione.dlci.interno.gov.it/it/commissione-nazionale-diritto-asilo>



## СПИСОК КОРИСНИХ КОНТАКТІВ

Єдиний номер екстреної допомоги (швидка допомога, державна поліція, карабінери) - **112**

Безкоштовний номер для коронавірусу - **1500**

Блакитна лінія, допомога для неповнолітніх - **19696**

Дитяча невідкладна допомога - **114**

Боротьба з насильством та переслідуванням – **1522**

Зелена лінія для боротьби з торгівлею людьми - **800290290**

# Opuscolo informativo

## Protezione temporanea in Italia



MINISTERO  
DELL'INTERNO



### Sei una persona in fuga dall'Ucraina che ha bisogno di protezione?

In questo opuscolo trovi le informazioni utili per te



#### PROTEZIONE TEMPORANEA: COS'È

È una forma eccezionale di protezione che garantisce immediata tutela a favore delle persone che sono sfollate dall'Ucraina a partire dal 24 febbraio 2022, a seguito dell'invasione da parte delle forze armate russe.

#### HAI DIRITTO ALLA PROTEZIONE TEMPORANEA SE

Sei fuggito dall'Ucraina a partire dal 24 febbraio 2022 e:

- A) sei un cittadino ucraino residente in Ucraina prima del 24 febbraio 2022, o un suo familiare;
- B) sei cittadino di un Paese terzo diverso dall'Ucraina o apolide e beneficiavi di protezione internazionale o di protezione nazionale equivalente in Ucraina prima del 24 febbraio 2022, o un suo familiare;

#### Cosa si intende per “familiare”



Si considerano familiari, purché soggiornanti in Ucraina prima del 24 febbraio 2022 in base a un permesso di soggiorno valido in Ucraina e in possesso di documentazione che attesti il vincolo familiare:

- Coniuge, o partner che abbia una relazione stabile con l'interessato;
- figli e figlie minorenni non sposati dell'interessato o del coniuge, indipendentemente dal fatto che siano legittimi, naturali o adottati;
- figli maggiorenni a carico o i genitori a carico, qualora conviventi e appartenenti allo stesso nucleo familiare e totalmente o parzialmente dipendenti dall'interessato nel periodo d'interesse.

- C) sei cittadino di un Paese terzo diverso dall'Ucraina o apolide, titolare di un permesso di soggiorno permanente in Ucraina prima del 24 febbraio 2022 e non puoi ritornare in condizioni sicure e stabili nel tuo Paese d'origine.

I ricongiungimenti dei “familiari” sono disposti solo nei confronti di coloro che risultano soggiornanti fuori dal territorio degli Stati membri dell'Unione Europea.



#### COME FARE RICHIESTA DI PERMESSO DI SOGGIORNO PER PROTEZIONE TEMPORANEA

Se rientri tra le persone che hanno diritto alla protezione temporanea, è sufficiente presentare alla Questura del luogo di domicilio una domanda per un permesso di soggiorno per protezione temporanea. Questa richiesta è gratuita.

In Questura ti verranno prese le impronte digitali e ti verranno richiesti i dati personali, il passaporto o altri documenti di identità. Inoltre, ti sarà consegnata una ricevuta di presentazione della domanda che

dovrai sempre portare con te fino al giorno del rilascio del permesso di soggiorno per protezione temporanea.

La Questura ti convocherà per la consegna del permesso di soggiorno.

**Potrai verificare lo stato di avanzamento della pratica di rilascio del permesso di soggiorno sul sito [www.poliziadistato.it](http://www.poliziadistato.it) cliccando sul seguente link:**



Con la ricevuta di presentazione della domanda di permesso di soggiorno, potrai già esercitare i diritti connessi alla protezione temporanea.

Se non hai con te i documenti richiesti per il rilascio del permesso di soggiorno per protezione temporanea, potrebbe essere necessario contattare le autorità diplomatico-consolari ucraine, affinché confermino per te il possesso dei requisiti necessari (ad esempio, la tua nazionalità o residenza in Ucraina, il possesso di un permesso di soggiorno o il tuo legame familiare con una determinata persona).

**È importante sapere che:** Se temi che contattare le autorità ucraine possa esporre a un grave pericolo te o tuoi cari, ad esempio perché non vuoi far sapere che sei fuggito dall'Ucraina e dove ti trovi adesso, potrai segnalarlo e chiedere che non siano contattate.

In questo caso, potrai sempre presentare domanda di “protezione internazionale”. Per sapere cos'è la protezione internazionale e decidere se desideri richiederla, vedi la sezione di questo opuscolo dedicata alla protezione internazionale e ricorda che, nel procedimento per il riconoscimento della protezione internazionale, le autorità italiane non contatteranno mai le autorità ucraine.



### **QUANTO DURA IL PERMESSO DI SOGGIORNO PER PROTEZIONE TEMPORANEA**

Il permesso di soggiorno per protezione temporanea dura 1 anno a partire dal 4 marzo 2022. Quindi **scadrà il 4 marzo 2023**. Dopo questa data potrà essere rinnovato dalla Questura di 6 mesi in 6 mesi per il periodo massimo di un anno.

Sulla base degli sviluppi della situazione in Ucraina, il permesso di soggiorno potrebbe essere ulteriormente prorogato. Nel caso in cui, invece, venga accertato che la situazione in Ucraina consente un rimpatrio sicuro e stabile, il permesso di soggiorno sarà revocato.

### **SE SEI ARRIVATO IN ITALIA CON UN MINORE A CARICO**

Se sei arrivato con una persona che ha meno di 18 anni ne devi immediatamente segnalare la presenza alla Autorità di Pubblica Sicurezza più vicina al luogo dove abiti.



### **RIENTRO IN UCRAINA**

Se hai chiesto o ricevuto il permesso di soggiorno per protezione temporanea puoi entrare e uscire dal territorio italiano e rientrare in Ucraina, ferma restando la necessità di munirti di valido documento di viaggio e di identità.



## I TUOI DIRITTI IN ITALIA CON IL PERMESSO DI SOGGIORNO PER PROTEZIONE TEMPORANEA

Con il permesso di soggiorno per protezione temporanea hai diritto a:



### ➤ **Cure mediche**

Dopo aver chiesto la protezione temporanea, ti è garantita l'assistenza sanitaria in Italia con le stesse tutele dei cittadini italiani: recati presso la ASL – Azienda Sanitaria locale del tuo domicilio per l'assegnazione di un medico di medicina generale e/o di un pediatra a tua scelta.

Fino alla presentazione della richiesta del permesso di soggiorno è garantita l'assistenza sanitaria con l'iscrizione al Sistema sanitario attraverso il rilascio di un codice STP-Straniero temporaneamente presente, da parte delle strutture abilitate.

### ➤ **Lavorare**

Dopo aver chiesto la protezione temporanea, puoi svolgere un'attività di lavoro subordinato (anche stagionale) o autonomo, frequentare un corso di formazione professionale, fare un tirocinio e accedere alle altre misure di politica attiva del lavoro, alle stesse condizioni dei cittadini italiani.

Per l'assunzione e per le altre procedure puoi utilizzare il permesso di soggiorno per protezione temporanea o la ricevuta della domanda (se sei ancora in attesa del rilascio), oltre al codice fiscale italiano che ti è stato assegnato quando hai chiesto il permesso. Puoi cercare lavoro in Italia rivolgendoti ai Centri per l'Impiego, alle Agenzie per il Lavoro e agli altri soggetti pubblici e privati accreditati ai servizi per il lavoro.

Per saperne di più, leggi le FAQ su lavoro e protezione temporanea pubblicate su [Integrazionemigranti.gov.it](https://www.integrazionemigranti.gov.it) (<https://www.integrazionemigranti.gov.it/it-it/Ricerca-news/Dettaglio-news/id/2487/Lavoro-e-protezione-temporanea-risposte-alle-domande-piu-frequenti>).

### ➤ **Studiare nelle scuole ed università italiane**



### ➤ **Accoglienza e misure assistenziali**

Se non hai un alloggio, potrai usufruire di una sistemazione nell'ambito della rete dei centri di accoglienza straordinaria (CAS), del Sistema di accoglienza e integrazione (SAI) o in altre forme di accoglienza previste dallo Stato, quali alloggi temporanei (alberghi, strutture ricettive e istituti religiosi) o sistemazioni nell'ambito del sistema di accoglienza diffusa. Per saperne di più visita la pagina <https://emergenze.protezionecivile.gov.it/en/pagina-base/system-reception-and-assistance-ukrainian-population>.

Se hai trovato un'autonoma sistemazione, anche presso parenti, amici e famiglie ospitanti, e sei titolare di protezione temporanea, hai diritto a un contributo di sostentamento pari a 300 euro mensili. Inoltre, per ciascun minore di 18 anni di cui sei genitore, titolare della tutela legale o affidatario, ti potrà essere riconosciuto un contributo di 150 euro mensili a minore. Il contributo è erogato per la durata massima di tre mesi. Per fare richiesta del contributo di sostentamento puoi accedere alla piattaforma raggiungibile al link <https://contributo-emergenzaucraina.protezionecivile.gov.it/#/>

Inquadra il QR-Code per avere maggiori informazioni sul contributo di sostentamento:



Se hai una sistemazione presso amici o parenti, la persona che ti ospita è tenuta a presentare entro 48 ore la dichiarazione di ospitalità alla Questura – Ufficio Immigrazione della provincia in cui ti trovi.

#### **QUANDO POTRESTI ESSERE ESCLUSO DALLA PROTEZIONE TEMPORANEA:**

- A) Quando ci sono gravi motivi per ritenere che hai commesso:
- un crimine contro la pace, un crimine di guerra o contro l'umanità;
  - un reato grave non politico al di fuori dell'Italia;
  - un atto contrario ai principi e alle finalità delle Nazioni Unite;
- B) Se in Italia sei stato condannato per:
- reati previsti dall'articolo 380 comma 1 e 2 del codice di procedura penale;
  - un reato collegato a stupefacenti, libertà sessuale, favoreggiamento dell'immigrazione clandestina;
  - reati di reclutamento di persone da destinare alla prostituzione o allo sfruttamento della prostituzione, o di minori da impegnare in attività illecite;
  - motivi di ordine o sicurezza pubblica.
- C) Se rappresenti un pericolo per la sicurezza dello Stato italiano.



#### **COSA FARE SE LA TUA RICHIESTA DI PERMESSO DI SOGGIORNO PER PROTEZIONE TEMPORANEA NON É ACCETTATA**

Puoi fare ricorso al giudice competente con diritto, ad alcune condizioni, **all'assistenza legale gratuita**.

I provvedimenti di rigetto sono motivati e indicano l'autorità presso la quale fare ricorso, nonché i termini per presentarlo.

## PROTEZIONE TEMPORANEA E PROTEZIONE INTERNAZIONALE

La protezione temporanea non impedisce di chiedere protezione internazionale.

Entrambe ti proteggono dal rischio di rimpatrio nel tuo Paese di origine.

Si tratta, però, di **due forme di protezione molto diverse tra loro**, per natura, presupposti e procedimento previsto.

### COS'È LA PROTEZIONE INTERNAZIONALE



La protezione internazionale è un diritto soggettivo riconosciuto a:

- Cittadini stranieri (o apolidi) che hanno un timore fondato di essere perseguitati nel loro Paese di origine (o di dimora abituale, se apolidi) per motivi di razza, religione, nazionalità, opinione politica, o appartenenza ad un determinato gruppo sociale e che non possono – o, a causa di tale timore, non vogliono – ricevere protezione dal loro Paese di origine (**rifugiati**);
- Cittadini stranieri (o apolidi) che non hanno i requisiti per essere rifugiati, ma corrono il rischio di subire nel Paese di origine (o di dimora abituale, se apolidi) una condanna a morte, o l'esecuzione della pena di morte, tortura, o trattamenti inumani o degradanti, o corrono un rischio per la propria vita a causa di un conflitto armato in atto, e che non possono – o, a causa di tale rischi, non vogliono – ricevere protezione dal loro Paese di origine (**protezione sussidiaria**).



La domanda di protezione internazionale va presentata in **Questura**.

#### Ricorda che:

- la domanda di protezione internazionale è individuale;
- il procedimento per il riconoscimento della protezione internazionale è diverso e più complesso rispetto alla richiesta di permesso di soggiorno per protezione temporanea;
- la valutazione della domanda è svolta dalla Commissione Territoriale, un organo composto da più persone specializzate nella valutazione dei bisogni di protezione internazionale;
- salvo alcuni casi eccezionali, per decidere sulla tua domanda di protezione internazionale la Commissione Territoriale ti convocherà per un colloquio personale sulle esperienze che hai vissuto e sui tuoi timori in caso di rientro nel tuo Paese;
- quando presenti domanda di protezione internazionale, ti è richiesto di consegnare il tuo passaporto, che da quel momento è custodito in Questura;
- al termine della valutazione, la Commissione Territoriale può:
  - a. **riconoscere la protezione internazionale** (lo status di rifugiato o lo status di protezione sussidiaria);
  - b. **non riconoscere la protezione internazionale**;
  - c. **non riconoscere la protezione internazionale, ma** prevedere il rilascio di un **permesso di soggiorno per cure mediche**, se sei in gravi condizioni psicofisiche o derivanti da gravi patologie, per il tempo attestato dalla certificazione sanitaria, comunque non superiore ad un anno, rinnovabile finché persistono le condizioni di salute di particolare gravità;
  - d. non riconoscere la protezione internazionale, ma riconoscere la **“protezione speciale”**.



### La protezione speciale è riconosciuta se:

- non ti può essere riconosciuta protezione internazionale e, tuttavia, non puoi rientrare nel tuo Paese di origine perché rischi di essere perseguitato, torturato o di subire trattamenti inumani o degradanti, o hai diritto a rimanere in Italia in virtù di obblighi costituzionali o internazionali;
- se la tua vita privata o familiare è stabilmente radicata in Italia.

### Si tratta di una protezione nazionale che ti può essere riconosciuta

- dalla Commissione Territoriale, come esito della tua domanda di protezione internazionale, con un permesso di soggiorno di 2 anni, rinnovabile e convertibile in permesso di soggiorno per motivi di lavoro, ad eccezione di alcuni casi;
- dalla Questura, presentando apposita domanda, con un permesso di soggiorno di 2 anni, rinnovabile ma non convertibile.



- Se non ritieni giusta la valutazione della Commissione Territoriale, puoi sempre presentare **ricorso** alle Sezioni Specializzate in materia di Immigrazione, Protezione Internazionale e Cittadinanza dei Tribunali.

Nella decisione trovi l'indicazione dei **tempi e delle modalità** per presentare il ricorso, con diritto, ad alcune condizioni, **all'assistenza legale gratuita**.



### In caso di riconoscimento della protezione internazionale hai diritto a:

- Rilascio dei **documenti**:
  - Per soggiornare regolarmente in Italia: **permesso di soggiorno** valido 5 anni, e rinnovabile;
  - Per viaggiare fuori dall'Italia: **documento di viaggio** (se sei rifugiato) o **titolo di viaggio** (se sei titolare di protezione sussidiaria e ci sono fondate ragioni per cui tu non possa richiedere il passaporto alle autorità diplomatiche del tuo Paese).
- Accesso al mercato del **lavoro** alle stesse condizioni dei cittadini dell'Unione Europea;
- **Iscrizione anagrafica** presso il Comune di residenza;
- **Istruzione, assistenza sociale e assistenza sanitaria**, con le stesse tutele dei cittadini italiani;
- Partecipare all'assegnazione di **alloggi** pubblici;
- **Ricongiungimento familiare**: puoi far venire in Italia i tuoi familiari senza dover dimostrare che hai un reddito o un alloggio;
- **Cittadinanza**: puoi chiedere la cittadinanza italiana dopo 5 anni di residenza in Italia, se sei titolare di status di rifugiato; dopo 10 anni se sei titolare di protezione sussidiaria.

### È importante sapere che:

In via generale, il titolare di protezione internazionale non può liberamente andare nel suo Paese di origine o entrare in contatto con le sue autorità.

- Infatti, se sei titolare di status di rifugiato e chiedi il passaporto alle autorità del tuo Paese di origine, o se sei titolare di status di rifugiato o protezione sussidiaria e torni nel tuo Paese di origine, anche per poco tempo, il tuo comportamento potrebbe, in alcuni casi, portare alla cessazione della protezione internazionale che ti è stata riconosciuta.



Tieni presente questa informazione se pensi di voler tornare nel tuo Paese di origine periodicamente nei prossimi mesi, ad esempio per far visita ai tuoi familiari!



Sulla base delle informazioni contenute in questo opuscolo e della tua situazione personale, puoi valutare se è opportuno per te chiedere protezione internazionale.

Per maggiori informazioni sulla procedura di protezione internazionale visita il [link](http://www.interno.gov.it/it/temi/immigrazione-e-asilo/protezione-internazionale/guida-pratica-richiedenti-protezione-internazionale-italia) alla Guida Pratica per richiedenti protezione internazionale <http://www.interno.gov.it/it/temi/immigrazione-e-asilo/protezione-internazionale/guida-pratica-richiedenti-protezione-internazionale-italia>



#### Se decidi di presentare domanda di protezione internazionale:

Se hai già chiesto o vuoi chiedere il permesso di soggiorno per protezione temporanea, è importante sapere che:

- puoi presentare, **in qualsiasi momento, anche domanda di protezione internazionale;**
- se riceverai il permesso di soggiorno per protezione temporanea, la tua domanda di protezione internazionale sarà registrata subito, ma sarà **valutata e decisa dalla Commissione Territoriale al termine della protezione temporanea.**

**Ricorda che:** nel frattempo, potrai godere **di tutti i diritti della protezione temporanea.**

#### Se hai già presentato domanda di protezione internazionale:

Se hai già presentato domanda di protezione internazionale e rientri tra le persone che hanno diritto alla protezione temporanea, **puoi fare comunque richiesta per il permesso di soggiorno per protezione temporanea.**

Se riceverai il permesso di soggiorno per protezione temporanea, la valutazione della tua domanda di protezione internazionale sarà **sospesa fino al termine della protezione temporanea.**

#### Se vuoi chiedere solo protezione internazionale:

Anche se hai diritto alla protezione temporanea non sei tenuto a presentare domanda: **puoi scegliere di chiedere solo protezione internazionale.**

In questo caso, la Commissione Territoriale deciderà se hai diritto allo status di rifugiato o alla protezione sussidiaria **con tempi e modalità ordinarie.**

**È importante sapere che:**

- Se la Commissione Territoriale ti riconosce la protezione internazionale, non puoi avere allo stesso tempo anche la protezione temporanea. In questi casi, hai sempre la possibilità di chiedere la protezione temporanea rinunciando alla protezione che la Commissione Territoriale ti ha riconosciuto; è importante informarti bene sul significato e le conseguenze della tua rinuncia.
- Se la Commissione Territoriale non ti riconosce una protezione, puoi comunque chiedere il permesso di soggiorno per protezione temporanea.



### Se sei titolare di protezione internazionale riconosciuta dall'Ucraina:

Se sei una persona che beneficiava di protezione internazionale o di una protezione nazionale equivalente in Ucraina, è importante sapere che:

- la protezione di cui sei già titolare in Ucraina non è automaticamente riconosciuta in Italia;

#### MA

- puoi presentare in qualsiasi momento domanda di protezione internazionale, che la Commissione Territoriale valuterà secondo la procedura prevista in Italia.

**Ricorda che:** se sei fuggito dall'Ucraina a partire dal 24 febbraio 2022 puoi chiedere il permesso di soggiorno per protezione temporanea e si applicheranno tutte le regole spiegate in questo opuscolo.



### Se hai già presentato domanda di protezione speciale:

Se hai già presentato domanda di protezione speciale in Questura e rientri tra le persone che hanno diritto alla protezione temporanea, puoi comunque chiedere il permesso di soggiorno per protezione temporanea.



**Ricorda che:** in nessun caso puoi avere allo stesso tempo due diversi permessi di soggiorno.



### Se non hai diritto alla protezione temporanea

Se non hai i requisiti previsti dalla normativa sulla protezione temporanea, oppure se la tua richiesta di permesso di soggiorno per protezione temporanea è stata rigettata per mancanza dei requisiti o per una causa di esclusione, puoi:

- chiedere protezione internazionale: in questo caso, la tua domanda di protezione internazionale sarà valutata e decisa con tempi e modalità ordinarie;
- chiedere protezione speciale in Questura o altra forma di tutela.

Se non intendi chiedere protezione in Italia, chiedi aiuto alle autorità italiane per tornare nel tuo Paese di origine.



### DIRITTO DI CIRCOLARE LIBERAMENTE NELL'UNIONE EUROPEA

Se hai ricevuto la protezione temporanea in Italia e non hai un passaporto, puoi chiedere il rilascio di un titolo di viaggio per **spostarti** negli altri Stati Membri, al massimo per 90 giorni.

Se hai ricevuto il permesso di soggiorno per protezione temporanea in Italia e ti **trasferisci** in un altro Stato membro dell'Unione Europea, puoi chiedere e ricevere la protezione temporanea nello Stato dove ti sei trasferito, ma perdi la protezione temporanea in Italia.

Il Trattamento dei Tuoi dati personali avverrà nel rispetto di quanto previsto dal GDPR 2016/679 e D.Lgs. 196/2003 per gli adempimenti agli obblighi di legge e per le finalità amministrative, incluse quelle previste dagli articoli 10 e 27 della Direttiva sulla Protezione Temporanea 2001/55/CE.



## ELENCO DEGLI UFFICI AMMINISTRATIVI CON CUI POTRESTI ENTRARE IN CONTATTO:

**Ufficio Immigrazione della Questura:** l'ufficio immigrazione è competente per la valutazione, nonché per il rilascio di un particolare titolo che consente ai cittadini stranieri di poter soggiornare sul territorio nazionale, ossia il permesso di soggiorno.

<https://questure.poliziadistato.it/>

**Prefettura – Ufficio Territoriale del Governo:** la Prefettura è l'organo periferico del Ministero dell'Interno e sede di rappresentanza del governo in ogni provincia.

<http://www.prefettura.it/portale/multidip/index.htm>

**Commissione Territoriale per il riconoscimento della Protezione Internazionale:** la Commissione Territoriale è l'autorità competente per l'esame delle domande di protezione internazionale.

<http://www.libertaciviliimmigrazione.dlci.interno.gov.it/it/commissione-nazionale-diritto-asilo>

## ELENCO DI CONTATTI UTILI

Numero unico emergenze (Ambulanza, Polizia di Stato, Carabinieri) – **112**

Numero Verde Coronavirus – **1500**

Telefono azzurro, supporto minori – **19696**

Emergenza infanzia – **114**

Numero anti violenza e stalking – **1522**

Numero Verde anti-tratta – **800290290**

